

XXXXXXXX Nápoles 5

México, D.F., 11 de noviembre de 1948

Sr. Prof. Joseph E. Gillet,
Bryn Mawr College,
Bryn Mawr, Pa.
U.S.A.

Distinguido señor profesor:

Ignoro si sabe usted lo que es El Colegio de México y que en él se han iniciado este año una serie de cursos para preparar a un grupo muy escogido de estudiantes de México y la América Latina en general en lengua y literatura hispánicas. Supongo que conocerá usted al menos parte de la actividad de nuestra institución por la Nueva Revista de Filología Hispánica.

Pues bien, a reserva naturalmente de que le diera yo a usted cualquier información complementaria que deseara, por hoy me permito escribirle a usted unas líneas nada mas para preguntarle si le resultaría posible considerar una invitación del Colegio de México para venir a trabajar en él el año entrante en un curso de literatura española de los siglos de oro, curso que en principio se iniciaría a mediados de febrero para concluir a mediados de diciembre. Me apresuraría a decirle que estas fechas son susceptibles de algún cambio o ajuste si a usted le conviniera.

En espera de su contestación, queda suyo amigo

Daniel Cosío Villegas

DCV'mmc

BRYN MAWR COLLEGE
BRYN MAWR, PENNSYLVANIA

DEPARTMENT OF SPANISH

17 noviembre de 1948

Sr. D. Daniel Cosío Villegas,
El Colegio de México,
Nápoles 5,
México, D.F.

Muy distinguido señor y amigo,

Creo que estoy bastante enterado de lo mucho que significa el Colegio de México en la cultura mexicana. Puedo desde luego asegurarle que me siento muy halagado por su amable carta.

Aceptaría gustoso una invitación del Colegio para trabajar allí el año entrante, pero estoy comprometido para dictar dos cursos en la Universidad de California (Berkeley) durante el Spring-Term (fines de febrero hasta fines de junio). Es probable que después tendré que pasar los meses de julio y agosto en Europa.

Dispondría, sin embargo, de más tiempo en el verano del año 1950, o sea desde mediados de junio hasta mediados de setiembre, lo que bastaría para un curso sobre el teatro anterior a Lope de Vega, con un seminario sobre Torres Naharro y el Renacimiento español.

Puede parecerle que es mucho anticiparse. De todos modos, le agradezco que hay pensado en mí para colaborar en su alta empresa

BRYN MAWR COLLEGE
BRYN MAWR, PENNSYLVANIA

y le ruego exprese al Sr. Alfonso Reyes y a los socios del Colegio
mi mi profundo agradecimiento.

DEPARTMENT OF SPANISH

Quedando de Vd. afmo s.s. y amigo

17 novembre de 1948

J. E. Gillet.

(Joseph E. Gillet)

México, D.F.

Muy distinguido señor y amigo,

Creo que estoy bastante enterado de lo mucho que

significa el Colegio de México en la cultura mexicana. Puede

desde luego asegurarle que me siento muy halagado por su amplia

carta.

Aceptarla gustoso una invitación del Colegio para

trabajar allí el año entrante, pero estoy comprometido para

dictar dos cursos en la Universidad de California (Berkeley)

durante el Spring-Term (fines de febrero hasta fines de junio).

Es probable que después tendré que pasar los meses de julio y

agosto en Europa.

Dispondría, sin embargo, de más tiempo en el verano del

año 1950, o sea desde mediados de junio hasta mediados de setiembre,

lo que bastaría para un curso sobre el teatro anterior a Lope de

Vega, con un seminario sobre Torres Naharro y el Renacimiento español.

Puede parecerle que es mucho anticiparse. De todas modos,

le agradezco que hay pensado en mí para colaborar en su alta empresa

XXXXXXX Nápoles 5

México, D.F., 29 de noviembre de 1948

Sr. Joseph E. Gillet,
Bryn Mawr College,
Bryn Mawr, Pensylvania
E.U.A.

Distinguido profesor y amigo:

He tardado algo en contestar su muy amable carta de noviembre 17 porque, convencido de que no podríamos contar con usted para el año de 1949, deseaba puntualizar desde ahora la posibilidad de una colaboración en 1950.

Creo que esto último será ahora perfectamente posible pues de hecho hemos aplazado para ese año el curso sobre literatura española de los siglos de oro que estaba previsto para 1949. Esto, sin embargo, no parece que subsanara las dificultades que podremos encontrar para obtener la colaboración de usted y de algún otro hispanista que trabaja en los Estados Unidos por la disparidad de calendarios escolares norteamericano y mexicano.

En efecto, la sugestión que nos hace usted de un curso sobre el teatro anterior a Lope de Vega con un seminario sobre Torres Naharro encaja perfectamente dentro de nuestros deseos; pero justamente por el tema y por la época a que se referiría ese curso nos convendría que cronológicamente fuera el primero que se diera, o sea que con él se inaugurara nuestro año escolar, - año escolar que como usted sabe, se inicia para nosotros el 15 de febrero. Quiere decir, entonces, que desde un punto de vista ideal, la solución mejor para nosotros sería la de que usted pudiera venir a darnos los cursos ofrecidos del 15 de febrero al 15 de mayo o 15 de junio, para que el curso que tenemos pensado sobre teatro posterior de Lope se diera desde mediados de junio hasta mediados de septiembre.

Ignoro si esta sugestión que ahora me permito hacerle es viable o no, pero en todo caso deberíamos principiar por esclarecer este punto.

Con la esperanza de que pueda usted encontrar alguna forma de complacernos, quedo muy agradecido, suyo amigo

Daniel Cosío Villegas

Bryn Mawr College,
Bryn Mawr, Pa.

7 diciembre, 1948

Sr. D. Daniel Cosío Villegas,
El Colegio de México,
Nápoles 5, México, D.F.

Distinguido señor y amigo,

Tendría muchísimo gusto en aceptar el plan que sugiere Vd. en su amable carta del 29 noviembre. Me doy cuenta de que debiera observarse el orden cronológico de las materias (en lo posible) ,pero desgraciadamente en mi caso se oponen las circunstancias.

He sido llamado a ocupar una cátedra de Literatura Castellana en la Universidad de Pensilvania desde 1949-50 en adelante y creo que no debo ni puedo ausentarme de los cursos regulares durante los primeros años de mi nuevo cargo.

Queda pues sólo la posibilidad de colaborar con Vdes durante el trimestre de verano, o sea desde 15 de junio a 15 de septiembre de 1950.

De todos modos, para esa temporada, o para otra ocasión tal vez más oportuna, se ofrece a Vdes con el mayor aprecio

su afmo s.s. y amigo

J. Z. Gicet.

XXXXXXXX

México, D.F., 14 de diciembre de 1948

Sr. J. E. Gillet,
Bryn Mawr College,
Bryn Mawr, Pa.
U. S. A.

Distinguido profesor:

Me refiero a su amable carta de diciembre 7 recibida ayer.

Aun cuando hubiéramos deseado que por razón del tema que usted mismo ha propuesto, fuera usted quien inaugurara a partir de febrero de 1950 nuestro curso de Literatura Española, no vacilaríamos en aceptar las fechas que usted nos propone para desarrollar ese curso, o sea del 15 de junio al 15 de septiembre de ese año.

Salvado ya este inconveniente, creo que valdría la pena ponernos de acuerdo cuanto antes en los otros aspectos o problemas que significaría su traslado a México (entre otros su sueldo como profesor) así como el número de horas de clase que supone usted que debería tomar su curso, si alguna de ellas tendría el carácter de conferencias y otras el carácter de sesiones de seminario, y por último, la bibliografía mínima que usted necesitaría para su curso, pues quisiéramos convencernos de que no nos va a hacer falta ningún elemento indispensable para el éxito de sus enseñanzas entre nosotros.

Con mis mejores deseos por Navidad y Año Nuevo, quedo como siempre, suyo amigo

Daniel Cosío Villegas

BRYN MAWR COLLEGE
BRYN MAWR, PENNSYLVANIA

21 diciembre de 1948

Sr. Daniel Cosío Villegas,
El Colegio de México,
México, D.F.

Distinguido señor,

Celebro que Vd., a despecho del orden cronológico, quiera avenirse al curso propuesto del 15 de junio al 15 de septiembre del año 1950.

Para conferencias sobre Teatro anterior a Lope de Vega creo que se necesitarían tres horas semanales, con cuarta hora suplementar para crítica y discusión. Para Seminario sobre Torres Naharro, dos horas consecutivas, dedicándose la primera a conferencia sobre Torres Naharro y el Renacimiento, la segunda a detenida explicación de dos comedias.

Puedo mandarles una lista bibliográfica completa en adelante. Desde luego creo que la mayor parte de los libros esenciales, o los tienen, o pueden conseguirse sin dificultad. Apunto los siguientes: el "Auto de los Reyes Magos" (cuálquiera edición), el "Cancionero del siglo XV", ed. Foulché-Delbosc (NBAE); las reproducciones hechas por la Academia española de las ediciones originales de Encina, Lucas Fernández, Torres Naharro, Diego Sánchez de Badajoz, Timoneda, con las ediciones por Cañete de los dos primeros; la "Tragedia Josephina" de Carvajal (ed. Gillet, Princeton); el teatro de Gómez Manrique (Obras, ed. Cortina), Rueda (ed. Moreno Villa), Cueva (ed. Icaza), todos en la colección "Clásicos castellanos"; cualquiera edición del teatro de Cervantes (Rosell, Scheville-Bonilla). No sé si tendrán la edición del código madrileño de autos hecha por Rouanet, que va haciéndose rara. Para éste y algún otro texto de difícil alcance podría mandarles con tiempo copia de trozos selectos para reproducirlos a máquina.

El seminario requiere mi edición de Torres Naharro, los dos tomos publicados; para consulta lingüística el "Tesoro" de Covarrubias (háya reciente reproducción), si posible el "Diccionario de Autoridades", los dos tomos publicados del "Diccionario histórico" de la Academia; cuantos vocabularios dialectales puedan juntarse, así como diccionarios de Americanismos (Santamaría, Malaret etc.), el reciente libro de Terlingen sobre "Italianismos en español". Para fuentes literarias la "Poética" de Aristóteles (García Bacca), Terencio, Plauto, Burckhardt, "La civilización del Renacimiento" (Losada), las poesías del Bembo, el "Cortigiano" de Castiglione, la "Historia de las ideas estéticas" de Menéndez y Pelayo.

En cuanto al sueldo, creo que lo mejor es darle francamente una indicación aproximada. Conste, pues, que la Universidad de California me paga la temporada de primavera a razón de mil dólares mensuales, con quinientos dólares de gastos de viaje.

Con mis mejores deseos para Navidad y Año Nuevo, quedo de Vd. con el más alto aprecio, afmo s.s. y amigo

J. E. Gillet

J. E. Gillet

Señor, a despacho del orden cronológico, quiero
avisarle el curso propuesto del 15 de junio al 15 de septiembre
del año 1950.

Para conferencias sobre Teatro anterior a Lope de Vega
creo que se necesitarían tres horas semanales, con cuatro horas su-
plementar para críticas y discusión. Para Seminario sobre Torres
Naharro, dos horas consecutivas, dedicándose la primera a conferencia
sobre Torres Naharro y el Renacimiento, la segunda a detenida expli-
cación de sus comedias.

Puedo mandarles una lista bibliográfica completa en adelante.
Desde luego creo que la mayor parte de los libros esenciales, o los
tienen, o pueden conseguirse sin dificultad. Apunto los siguientes:
El "Auto de los Reyes Magos" (cuadernos edición), el "Cancionero del
siglo XV", ed. F. de Felices y J. de Felices; las reproducciones hechas por
la Academia española de las ediciones originales de Escala, Lucas Fer-
nández, Torres Naharro, Diego Sánchez de Badajoz, Timoneda, con las
ediciones por Cañete de los dos primeros; la "Tragedia Josephina" de
Garvajal (ed. Gillet, Princeton); el teatro de Gómez Manrique (Obras, ed.
Gortina), Rueda (ed. Moreno Villa), Gueve (ed. Lucas), todos en la colec-
ción "Clásicos castellanos"; cualquier edición del teatro de Cervantes
(Rosell, Schenker-Bonilla). No sé si tendrán la edición del código ma-
nuscrito de autos hecha por Rosset, que va haciéndose rara. Para éste
y algún otro texto de difícil alcance podría mandarles con tiempo
copias de trozos selectos para reproducirlos a máquina.

El seminario repuliere mi edición de Torres Naharro, los dos tomos
publicados; para consulta lingüística el "Tesoro" de Covarrubias (hay
reciente reproducción), el "Diccionario de Autoridades",
los dos tomos publicados del "Diccionario histórico" de la Academia;
cuantos vocabularios diéctales puedan juntarse, así como diccion-
arios de Americanismos (Santamaría, Malaret etc.), el reciente libro de
Terlingen sobre "Italianismos en español". Para fuentes literarias
la "Poesía" de Aristóteles (García Bacca), Terencio, Plauto, Burckhardt,
"La civilización del Renacimiento" (Lombard), las poesías del Bardo, el
"Cortigiano" de Castiglione, la "Historia de las ideas estéticas" de
Menéndez y Pelayo.

XXXXXXX Nápoles 5

México, D.F., 31 de diciembre de 1948

Sr. J. E. Gillet
Bryn Mawr College,
Bryn Mawr, Pen.
U.S.A.

Distinguido profesor:

Le agradezco de nuevo su carta del 21 de diciembre. Tomamos debida nota de todas las observaciones que nos hace usted sobre su posible curso acerca del teatro anterior a Lope de Vega, del mismo modo que la bibliografía mínima que en su misma carta nos da usted.

En cuanto a la posible compensación para su curso, le permitirá usted que con igual franqueza le hable sobre este asunto, para decirle que dada la disparidad que existe hoy entre la moneda norteamericana y la mexicana, no podríamos pensar en forma alguna en ofrecerle un salario fijo en dólares. Mas bien le ofreceríamos a usted sus gastos de viaje de ida y regreso con una suma de dinero para que viviera con toda holgura en México durante su permanencia aquí. Para poder pensar cuál podría ser ella, ¿qué podría usted decirme si vendría solo o con algún miembro de su familia?

Con mis mejores deseos y mi reconocimiento de siempre, suyo
amigo

Daniel Cosío Villegas

DCV¹mmc

BRYN MAWR COLLEGE
BRYN MAWR, PENNSYLVANIA

DEPARTMENT OF SPANISH

3 de enero de 1949

Sr. Daniel Cosío Villegas,
El Colegio de México,
México, D.F.

Muy distinguido señor,

Le agradezco su amable carta del 31 de diciembre. En cuanto a su pregunta final, no sé de fiijo si vendría solo o acompañado de mi esposa.

Cada año me solicita alguna que otra universidad para ~~dar~~ cursos durante la temporada de verano. Casi siempre, en los últimos años, he preferido dedicar mis vacaciones a mis estudios particulares. Sólo por el gusto y el honor de colaborar con Vdes me decidiría a aceptar su invitación. Pero tendría que insistir en una remuneración fija (y relativamente modesta) de 750 dólares mensuales, corriendo por mi cuenta los gastos de viaje. Desde luego sería posible dictar los cursos mencionados, abreviándolos un tanto, en un período de dos meses.

Entiendo perfectamente que estas condiciones tal vez no se ajusten al presupuesto del Colegio. Lo sentiría de veras, pero le agradeceré siempre la muy buena intención y espero que si algún día llego a México de simple turista, me permitirá Vd. ir a darle las gracias personalmente.

Siempre de Vd. afmo servidor y amigo

J. E. Gillet
(J.E. Gillet)

XXXXXXXX Nápoles 5

México, D.F., 8 de enero de 1949

Sr. Prof. J. E. Gillet,
Bryn Mawr College,
Bryn Mawr, Penn.
U.S.A.

Distinguido señor profesor:

Le agradezco a usted mucho su carta de 3 de enero y la franqueza con que se ha expresado a propósito de la remuneración que debiéramos darle por su curso.

Me temo mucho que el Colegio no pudiera hacer frente al pago de la cantidad mensual propuesta por usted, aun en el caso de que el curso se comprimiera a dos meses; pero tenemos esperanzas de que acudiendo a la colaboración de alguna otra institución, lo podamos lograr. Antes de dar este paso, sin embargo, quisiera yo rogarle me diga si usted tendría alguna observación que hacer a esta idea nuestra.

Con la esperanza de que no sea así, quedo como siempre,

Suyo, amigo

Daniel Cosío Villegas

BRYN MAWR COLLEGE
BRYN MAWR, PENNSYLVANIA

DEPARTMENT OF SPANISH

13 de enero de 1949

Sr. Daniel Cosío Villegas,
El Colegio de México,
Nápoles 5,
México, D.F.

Muy distinguido señor,

Confieso que no entiendo claramente lo que se propone Vd., pero creo que El Colegio de México no colaboraría con institución alguna a la yo pudiera poner reparo. Desde luego ateniéndonos al programa esbozado, en cuanto a materias y horas.

Agradeciéndole su amable carta, quedo de Vd.

afmo s. y amigo

J. E. Gillet
J.E. Gillet

México, D.F., 27 de enero de 1950.

Sr. J. E. Gillet,
302 Berkeley, Merion,
Pensylvania,
U.S.A.

Muy señor nuestro y amigo:

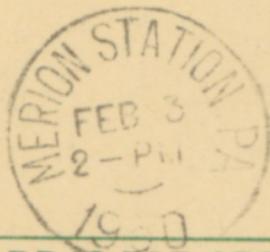
Adjunto a la presente tenemos el gusto de enviar a usted giro sobre Nueva York por la cantidad de Dls. 2.31, importe de 4 páginas a \$5.00 cada una: \$20.00 de su colaboración en la Nueva Revista de Filología Hispánica Año - III, Núm. 3.

En espera de su acuse de recibo, nos repetimos sus
afmos., attos. y ss. ss.

El Colegio de México

La Secretaria

Incl: giro
mmf



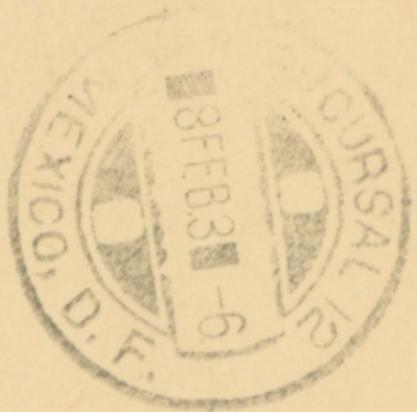
THIS SIDE OF CARD IS FOR ADDRESS

El Colegio de México
Secretaría de la Nueva Revista
de Filología Hispánica
Nápoles 5
Mexico, D.F.

Mexico 14

2 febrero, 1950

Tengo el gusto de acusarles recibo
de su giro en cantidad de \$2.³¹
importe de 4 países en la NREFIT.



f. z. Gineet
302 Berkeley Road,
Merion, Pa. U.S.A.

167

México, D.F., 12 de mayo de 1950.

Sr. Joseph E. Gillet,
302 Berkeley Road,
Merion, Penn.
U.S.A.



Muy señor nuestro:

Adjunto a la presente tenemos el gusto de enviar a usted la cantidad de Dls. 4.16, importe de su colaboración en la Nueva Revista de Filología Hispánica, Vol. III, Núm. 4. (1949), del Banco de México, S. A. número 131417 y cargo del Colonial Trust Co. de Nueva York, así como un recibo para que se sirva usted devolvérselo debidamente firmado como acuse de recibo.

Sin más y en espera del recibo aludido, nos repetimos como siempre sus afmos., attos. y ss. ss.

El Colegio de México

Lic. Manuel Calvillo
Secretario

Incl: cheque
mmc.

167

México, D.F., 12 de mayo de 1950.

Mr. Joseph E. Gillet,
102 Berkeley Road,
Marion, Mass.
U.S.A.

Muy señor muestros

Adjunto a la presente se
viar a usted la cantidad de \$10.00
su colaboración en la Nueva
Hispania, Vol. III, No. 1,
México, D.F., número 1 de Mayo
Trust Co. de Nueva York, para
que sirva como devolvimiento de
no acuse de recibo.

Quedo a la espera de sus
repetidas y como siempre sus
atenciones.

El C.

Mrs. Manuel Calvillo
Secretaría

Incl: cheque
etc.

Forma 500
SERVICIO POSTAL MEXICANO
Correspondencias Registradas

RECIBO DE DEPOSITO

PIEZA NUM. 052

PARA LA OFICINA EN

ESTADO DE

SELLO
de la Oficina
de origen

MAY 13 1950

-24-
MEXICO, D.F.

17